



EAC

[www.maema.ee](http://www.maema.ee)

info@maema.ee

+37253519369

Majaka põik 15

11414, Tallinn, Estonia

Изготовитель:

Dana Investment OÜ

# VITOR

детская коляска 3в1



Руководство по эксплуатации коляски  
комбинированной детской разборной

Сделано в Эстонии

# РАЗДЕЛЫ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КОЛЯСКИ

- + Важная информация
- + Требования по технике безопасности
- + Уход и обслуживание
  - Уход за сиденьем, Внешней частью люльки и тканью капюшона
  - Уход за тканью Внутренней части люльки
- + Составляющие части
- + Варианты компоновки блоков на раму
  - Комплектность изделия
- + Сборка и эксплуатация
  - Раскладываем/собираем коляску
  - Устанавливаем/снимаем передние/задние колеса
  - Регулировка амортизации и Высоты ручки
  - Монтаж/демонтаж люльки
  - Капюшон люльки и чехол на ножки
  - Монтаж/демонтаж прогулочного блока
  - Капюшон прогулочного блока и чехол на ножки
  - Регулировка подножки, бампера и пятиточечных ремней безопасности
  - Люлька-переноска
- + Гарантия
- + Гарантийный талон

**Вниманию родителей!**

Коляска предназначена для прогулок с детьми в возрасте от 0 до 3-х лет. Коляску следует использовать только для прогулок на улице.

**ВНИМАНИЕ:** согласно Европейскому стандарту PN98100 при движении коляски на дистанции 5 м допускается отклонение от прямолинейного движения до 50 см.

При покупке проверьте комплектность поставки и отсутствие повреждений, наличие отметки о дате продажи и штампа торговой организации.

В связи с наличием различных моделей детских колясок, в нашей инструкции обслуживания представлены обобщенные рисунки и фотографии, поэтому дизайн, цвета и материалы купленного Вами товара могут отличаться от тех, что показаны в инструкции.

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления товара, что обусловлено непрерывным процессом совершенствования потребительских свойств и качества продукции.

На основании пункта 4 статьи 13 Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков» допускается нанесение единого знака обращения на упаковку в связи с невозможностью нанесения знака непосредственно на единицу продукции ввиду особенностей изделия.

Коляска комбинированная детская разборная модульная изготовлена и принята в соответствии с обязательными требованиями стандартов Европейского Союза, действующей технической документацией и признана годной для эксплуатации.

Продукция соответствует требованиям ТР ТС 007/2011.

## ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- + Перед эксплуатацией коляски внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
- + Перед началом эксплуатации изделия, убедитесь, что механизмы крепления люльки или прогулочного блока или люльки-переноски правильно установлены.
- + Ради безопасности Вашего ребёнка снимите и удалите все полиэтиленовые мешки и другие элементы упаковки. Только после этого можно начать пользоваться коляской.
- + При регулировке коляски необходимо обратить внимание на то, чтобы движущиеся детали коляски не соприкасались с телом ребёнка.
- + При эксплуатации прогулочного блока всегда следует использовать оба элемента ремня – поясничный ремень и ремень между ножек ребёнка.
- + Коляска предназначена для перевозки только одного ребёнка.
- + Шасси может использоваться вместе с люлькой, сиденьем или люлькой-переноской.
- + Люлька коляски подходит для ребенка, который не может сидеть самостоятельно, переворачиваться и передвигаться на руках и коленях.
- + Запрещается переносить люльку с ребёнком, держа за капюшон.
- + Никогда не оставляйте ребенка в коляске без присмотра.
- + Никогда не ставьте коляску вблизи лестниц или ступенек.
- + Не спускайте и не поднимайте коляску по лестнице и другим наклонным поверхностям, когда внутри коляски находится ребенок.
- + Всегда используйте ремни безопасности.
- + Во время остановок нужно обязательно использовать тормоза.
- + Чтобы коляска не перевернулась, нельзя вешать тяжелые предметы на ручку коляски.
- + Приподнимите передние колеса коляски, если Вам необходимо заехать на бордюр или ступеньку.
- + Не используйте изделие при езде на роликовых коньках или во время бега.
- + Не разрешайте ребенку подниматься и стоять внутри коляски без Вашего внимания.
- + Не разрешайте детям играть с коляской или виснуть на ней.
- + Открытое пламя, радиаторы, камины, электрические и газовые печи, представляют собой источник опасности. Не оставляйте коляску рядом с ними.
- + Оберегайте коляску от ударов и механических повреждений. Во

избежание деформации рамы не допускайте перегрузки коляски свыше 20 кг, не бросайте коляску и не качайте в поперечном направлении.

- + Люлька-переноска может быть использована для детей от 0 до 6 месяцев, весом тела до 13 кг. Она подходит для младенцев, которые не могут еще самостоятельно сидеть, переворачиваться и ползти.
- + Если люлька-переноска используется в связке с шасси, следует помнить, что коляска не заменяет колыбель или кровать; если ребенок хочет спать, рекомендуется размещать его в соответствующей люльке, колыбели или кровати.
- + Максимальный груз в корзине (сетке) для продуктов – 5 кг.
- + Минимальная температура эксплуатации и хранения коляски до -30 С.
- + Резиновый протектор может оставлять следы на некоторых поверхностях.
- + Давление в колесах не должно быть больше 1 бара.
- + Берегите резиновые протекторы колес от попадания нефтепродуктов. Чтобы колеса бесшумно вращались, регулярно очищайте оси от грязи и смазывайте оси и втулки смазкой.
- + Все трущиеся и вращающиеся части, а также металлические детали необходимо периодически смазывать смазкой и протирать сухой хлопчатобумажной тряпкой. Поверхность рамы должна быть в чистом виде.
- + В целях предотвращения порыва тканевых частей блоков не рекомендуется открывать и закрывать тент при отрицательных температурах.
- + Сохраняйте коляску в чистоте. Перед эксплуатацией и в ее процессе рекомендуется протирать коляску и проветривать на свежем воздухе. Очищайте кузов щеткой или пылесосом. После прогулки под дождем или в мороз протирайте металлические поверхности досуха, грязь смывайте чистящими средствами нейтрального характера.
- + Запрещается использовать коляску, если хотя бы один её элемент неисправен.
- + Следует использовать только рекомендованные или поставляемые производителем / дистрибьютором запчасти.
- + Хранить коляску следует в недоступном для детей месте.
- + В случае несоблюдения требований данной инструкции Вашему ребёнку может угрожать опасность.

- + Это изделие нуждается в периодическом техобслуживании. Операции по уходу и техобслуживанию должны производить только взрослые.
- + Следите за тем, чтобы коляска оставалась сухой и чистой (как обивка, так и рама). Обивку коляски снимать не надо. Обивку коляски можно чистить влажной мочалкой или тряпкой, используя мощное средство.
- + Протирайте раму влажной тканью и мягкими моющими средствами. Не используйте абразивы.
- + Если шасси коляски имеют следы соли, рекомендуется промыть водой из под крана, чтобы избежать коррозии. После попадания влаги на раму, необходимо ее высушить.
- + Необходимо контролировать уровень износа колес и очищать их от пыли и песка.
- + Оси колес необходимо смазывать, закапывая по несколько капель смазочного масла между осью и ступицей.
- + Все тканевые элементы съемные.
- + В случае если коляска намокла, её надо высушить, а металлические части протереть сухой тряпкой.
- + В результате длительного воздействия солнечных лучей может измениться цвет материалов и тканей коляски.
- + Не складывайте коляску во влажном состоянии и не храните ее в сыром месте.
- + Периодически проверяйте все защитные устройства, замки, ремни для правильного функционирования. Никогда не продолжайте использовать продукт, который имеет конструктивную поломку.

## УХОД ЗА СИДЕНЬЕМ, ВНЕШНЕЙ ЧАСТЬЮ ЛЮЛЬКИ И ТКАНЬЮ КАПЮШОНА

- + Машинная или ручная стирка в холодной воде с мягким моющим средством.
- + Вытирайте насухо и держите подальше от прямых солнечных лучей до повторного использования или на время хранения.
- + Не отбеливайте, не гладьте и не подвергайте химической чистке.

## УХОД ЗА ТКАНЬЮ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ЛЮЛЬКИ

- + Стирайте в холодной воде в режиме деликатной стирки с мягким моющим средством в стиральной машине при 30 градусах.
- + После полного высыхания держите подальше от прямых солнечных лучей до повторного использования или на время хранения.
- + Не отбеливайте, не гладьте и не подвергайте химической чистке.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

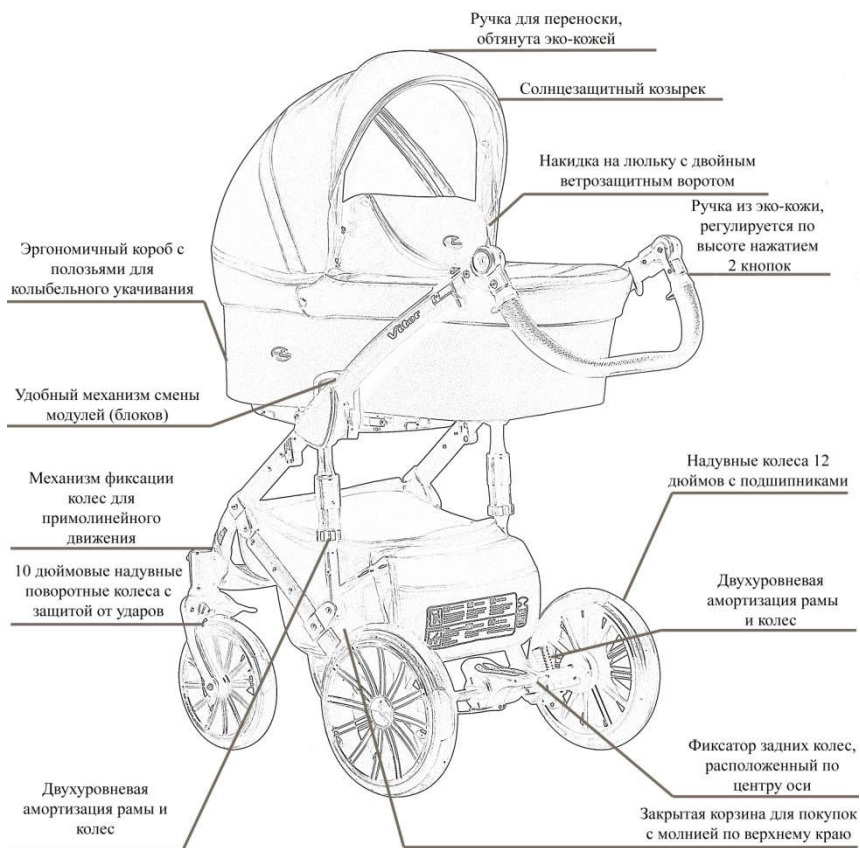
ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОЛЯСКИ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ  
И СОХРАНЯЙТЕ ЕЁ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
МОЖЕТ ПОВЛИЯТЬ НА БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЁНКА.  
ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ РЯДОМ С КОЛЯСКОЙ.



## ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
УДАЛИТЕ ВСЕ ПЛАСТМАССОВЫЕ  
УПАКОВОЧНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ.



## ВАРИАНТЫ КОМПОНОВКИ БЛОКОВ НА РАМУ

компоновка с  
люлькой



компоновка с сидячим  
блоком и чехлом для ног



компоновка с сидячим  
блоком и ручкой-поручнем



сумка для  
мамы



компоновка с  
люлькой-переноской



люлька-  
переноска

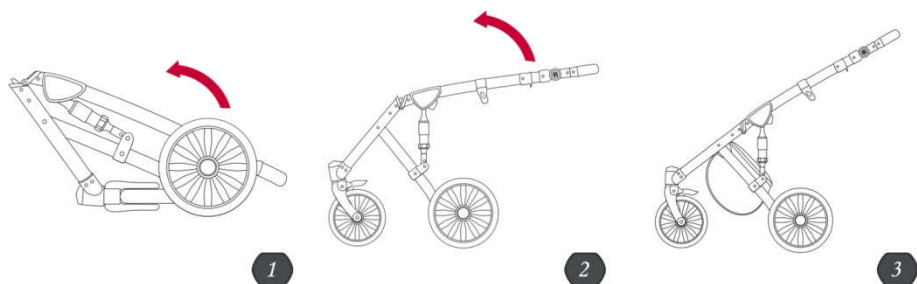
## КОМПЛЕКТНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ

- + Рама с корзиной (сеткой) для покупок - 1 шт.
- + Люлька с капюшоном и чехлом для ног - 1 шт.
- + Матрасик в люльку - 1 шт.
- + Сидячий (прогулочный) блок с капюшоном и чехлом для ног - 1 шт.
- + Люлька-переноска с капюшоном - 1 шт.
- + Ручка-поручень для сидячего (прогулочного) блока - 1 шт.
- + Колеса с втулками - 4 шт.
- + Сумка мамы с креплениями для рамы - 1 шт.
- + Дождевой чехол - 1 шт.
- + Противомоскитная сетка - 1 шт.
- + Адаптер (адаптеры) для установки люльки-переноски на раму коляски - 1 шт.\*
- + Дополнительный матрасик для люльки - 1 шт.\*
- + Упаковка - 1 шт.

\* - действительно для некоторых модификаций

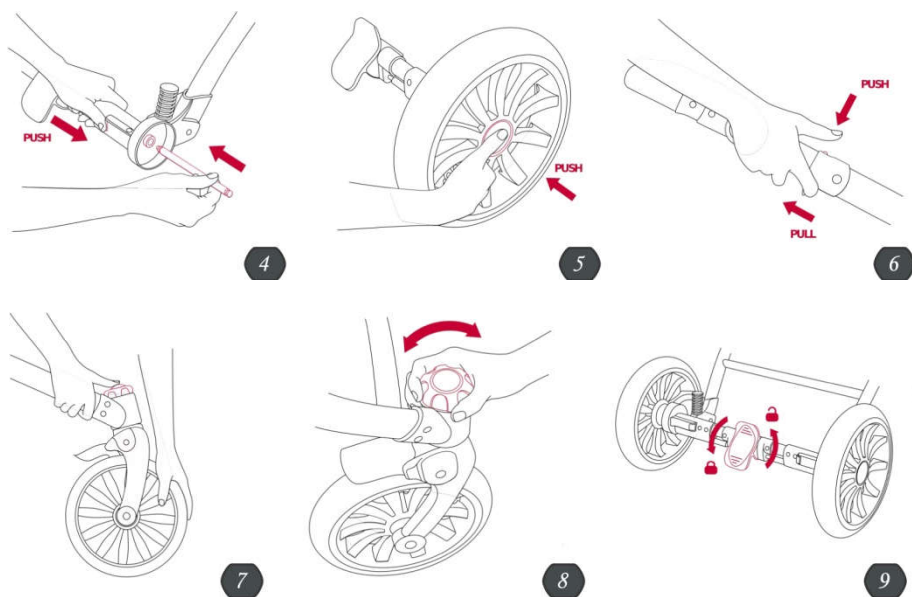


## РАСКЛАДЫВАЕМ/СОБИРАЕМ КОЛЯСКУ



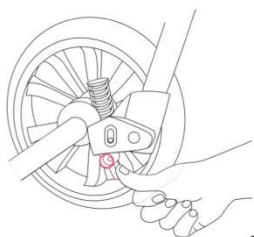
- + Раму коляски достаньте из коробки, положите в горизонтальном положении на пол (рис. 1). Энергично, держа за ручку, потяните вверх до фиксации системы (должен раздаться характерный звук) (рис. 2, 3).
- + Чтобы сложить раму, нажмите на красную кнопку, которая находится на правом рычаге рамы. Затем синхронно потяните рычаги на себя, которые находятся с обеих сторон рамы (рис. 6). Слегка надавите на раму вниз до первоначального положения, в котором она находилась при распаковке коляски (рис. 1).

## УСТАНАВЛИВАЕМ/СНИМАЕМ ПЕРЕДНИЕ/ЗАДНИЕ КОЛЕСА

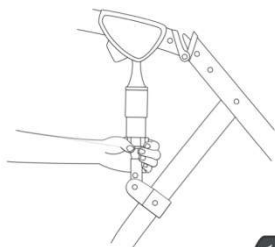


- + Перед тем, как установить заднее колесо, следует сначала вставить ось, придерживая красную кнопку (рис. 4). Чтобы ось зафиксировалась, нужно отпустить кнопку (должен раздаваться характерный звук). Для установки колеса, следует нажать центральную кнопку колеса, затем поместить их на ось до упора, отпустить кнопку и слегка толкнуть до момента блокировки (рис. 5).
- + Чтобы снять колесо, нажмите на его середину и потяните вдоль оси до полного снятия (рис. 4). Колесо снимается без оси, но ось также можно снять, нажав на красную кнопку (рис. 5). Для снятия переднего колеса – вертикально нажмите на кнопку, расположенную над колесом. Колесо снимается вместе с осью (рис. 7). При желании зафиксировать систему поворотных колес – поверните регулятор, расположенный ниже кнопки для их снятия (рис. 8).
- + Коляска имеет стояночный тормоз, блокирующий задние колеса. Чтобы остановить коляску, необходимо нажать на педаль, блокирующую задние колеса (рис. 9). Чтобы продолжить движение, нужно вернуть педаль в исходное положение.

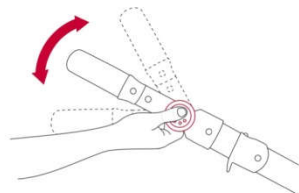
## РЕГУЛИРОВКА АМОРТИЗАЦИИ И ВЫСОТЫ РУЧКИ



10



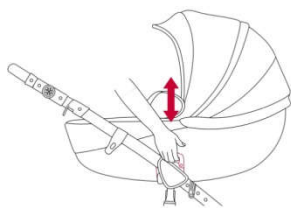
11



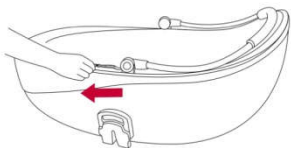
12

- + Коляска имеет пружинную систему амортизации и регулируемую амортизацию на раме, от которых зависит комфортабельность Вашего малыша (рис. 10, 11). Чтобы отрегулировать амортизацию на раме, поверните регуляторы в одном и том же направлении (правый и левый) (рис. 11). Всегда регулируйте обе стороны одинаково.
- + Синхронно нажмите на круглые кнопки, параллельно расположенные с двух сторон ручки. Установите удобную для Вас высоту ручки (рис. 12).

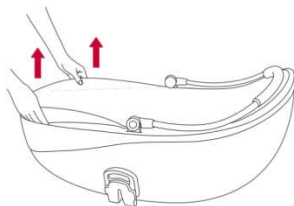
## МОНТАЖ/ДЕМОНТАЖ ЛЮЛЬКИ



13



14



15

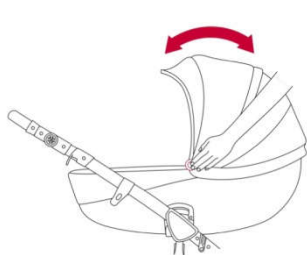
+ Чтобы установить люльку поставьте ее адаптеры в карманы адаптера, расположенные с внутренней стороны рамы (рис. 13). Адаптеры люльки блокируются автоматически. Чтобы снять люльку, нажмите на кнопки адаптеров люльки, поднимая её вверх (рис. 13). При необходимости, внутреннюю часть люльки можно снять и постирать (рис. 14, 15).

+ Спинку люльки, расположенную под кокосовым матрасиком, можно отрегулировать до нужной высоты с помощью регулятора, который находится с нижней стороны люльки (рис. 16).

## КАПЮШОН ЛЮЛЬКИ И ЧЕХОЛ НА НОЖКИ



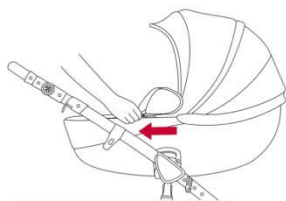
16



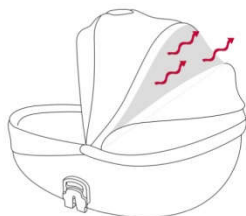
17



18



19



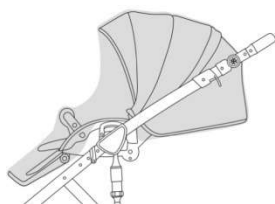
20



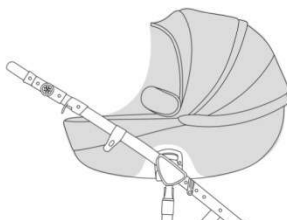
21

- + Люлька оснащена удобным складным капюшоном, который защищает ребёнка от природных явлений (ветра, солнца, снега, дождя).
- + Положение капюшона коляски регулируется с помощью двух кнопок, расположенных в нижней части капора (рис. 17).
- + Люлька оснащена дополнительной ручкой для её переноски (рис. 18).
- + Люлька оснащена чехлом для ног, который одевается в передней её части и фиксируется молнией и кнопками с обеих сторон (рис. 19).
- + Капюшон люльки вентилируется, для этого необходимо отстегнуть молнию на крыше и отогнуть нижнюю часть (рис. 20).
- + Коляска оснащена защитой от насекомых (рис. 21).
- + Коляска оснащена защитой от дождя, которая подходит как для люльки, так и для прогулочного блока (рис. 22, 23).

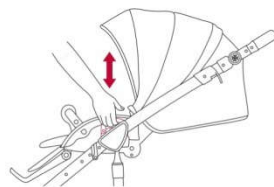
## МОНТАЖ/ДЕМОНТАЖ ПРОГУЛОЧНОГО БЛОКА



22



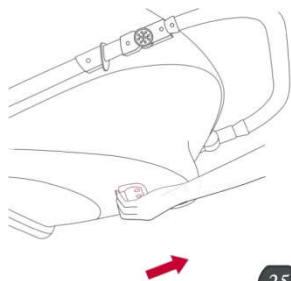
23



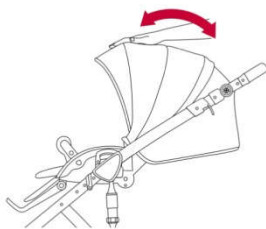
24

- + Чтобы установить прогулочный блок поставьте его адаптеры в карманы адаптеров, расположенные с внутренней стороны рамы (рис. 24). Адаптеры прогулочного блока блокируются автоматически. Чтобы снять прогулочный блок, нажмите на кнопки адаптеров прогулочного блока, поднимая его вверх (рис. 24).
- + Спинку прогулочного блока можно отрегулировать в нужную высоту с помощью ручки, расположенной с задней стороны сидения (рис. 25).

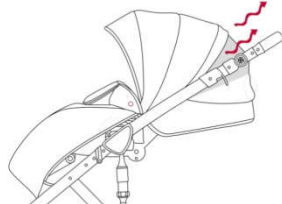
## КАПЮШОН ПРОГУЛОЧНОГО БЛОКА И ЧЕХОЛ НА НОЖКИ



25



26



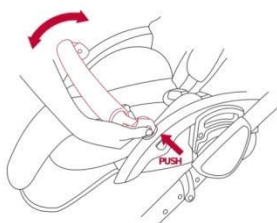
27

- + Прогулочный блок оснащен удобным складным капюшоном, который защищает ребёнка от природных явлений (ветра, солнца, снега, дождя).
- + Положение капюшона регулируется нажатием руки на верхнюю часть капюшона (рис. 26).
- + Прогулочный блок оснащен чехлом для ног, который фиксируется кнопками с обеих сторон в передней части коляски (рис. 27).
- + Капюшон прогулочного блока вентилируется, для этого необходимо отстегнуть молнию на крыше и отогнуть нижнюю часть (рис. 27).

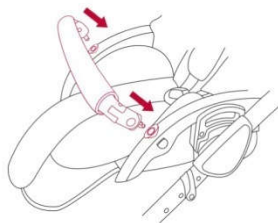
## РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ, БАМПЕРА И ПЯТИТОЧЕЧНЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ



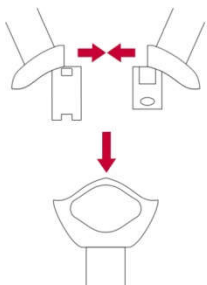
28



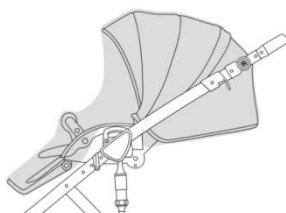
29



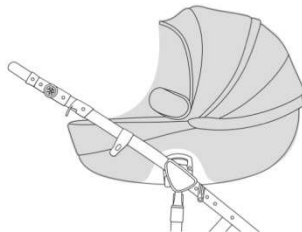
30



31



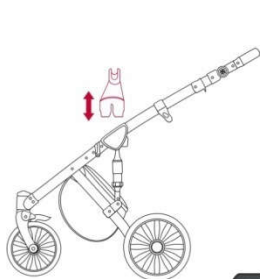
32



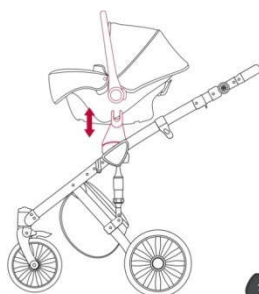
33

- + Регулировка подножки - синхронно нажмите на кнопки, расположенные параллельно с обеих сторон подножки и отрегулируйте нужную высоту (рис. 28).
- + Каждый прогулочный блок имеет бампер, к которому крепится защита, не позволяющая ребёнку вылезти из коляски. Синхронно нажмите на красные кнопки, параллельно расположенные с двух сторон ручки, установите удобную для вас высоту (рис. 29).
- + При необходимости снять бампер, нажмите кнопки и слегка потяните ручку вверх (рис. 30).
- + При желании установить бампер - вставьте ее в отверстия держателей, расположенные с обеих сторон прогулочного блока (рис. 30).
- + Прогулочный блок оснащен пятиточечными ремнями безопасности.
- + Для того, чтобы ребёнка зафиксировать защитными ремнями, вставьте замки ремня безопасности в фиксатор и натяните ремни (рис. 31). При необходимости расстегнуть ремни нажмите на кнопку и вытащите замки из фиксатора (рис. 31).

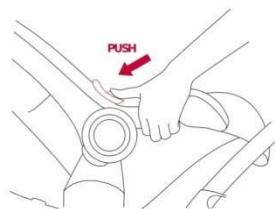
## ЛЮЛЬКА-ПЕРЕНОСКА



34



35



36

- + На раму коляски можно установить и люльку-переноску. Ее необходимо крепить к специально изготовленным адаптерам (рис. 34).
- + При необходимости закрепить люльку-переноску, вставьте адаптеры в карманы адаптеров на раме (рис. 34), после чего зафиксируйте люльку (рис. 35). Адаптеры блокируются автоматически.
- + Люлька-переноска оснащена чехлом для ног, который крепится кнопками к корпусу люльки (рис. 35), а также ремнями безопасности.
- + Чтобы снять люльку-переноску с рамы, синхронно нажмите на кнопки расположенные с обеих сторон кресла (рис. 36).
- + Люлька-переноска предусматривают возможность крепления в автомобиль штатными ремнями безопасности.

## ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

- + Гарантийный срок эксплуатации: 1 год.
- + Гарантийный срок хранения: 2 года.
- + Срок службы: 3 года.
- + Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных улучшений, которые могут быть не отражены в данном руководстве.

Изготовлено в 2019 г.

### **Обратите внимание, что ремонт не покрывается настоящей гарантией, если:**

- + Проблема вызвана неправильным использованием или плохим обслуживанием. Пожалуйста, обратитесь к данной инструкции.
- + Повреждения вызваны неправильной установкой частей и/или аксессуаров maEma. Пожалуйста, обратитесь к руководству по сборке коляски.
- + Ущерб от коррозии, соли, песка вызванный отсутствием технического обслуживания или сервиса.
- + Повреждения из-за общего износа, который является результатом повседневного использования или небрежности.
- + Повреждение возникло по причине интенсивности солнца, пота, использования моющих средств, хранения в влажном месте или частых стирок.
- + Ремонт или модификации осуществлялись третьей стороной.
- + Коляска на момент покупки является бывшей в употреблении.
- + Коляска повреждена в результате несчастного случая, перевозки.

### **Гарантийные обязательства не распространяются на:**

- + Все элементы, выполненные из ткани и клеёнки;
  - + Корзины для покупок;
  - + Молнии и заклёпки;
  - + Дождевики и москитные сетки;
  - + Сумки и крепления к ним;
  - + Фиксаторы поворота колёс;
  - + Шарнирные блоки ручек.
- 
- + Передача гарантийного свидетельства другим лицам недопустима.
  - + Гарантия распространяется только на розничных покупателей и действительна только при наличии доказательства покупки (чека).
  - + Гарантийное свидетельство действительно только в стране покупки товара.
  - + maEma обеспечит замену частей или проведет ремонт в соответствии с тем, как это определено компанией. maEma оставляет за собой право обменять деталь на запасную.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия								
Модель								
Страна-изготовитель								
Дата покупки								
<b>Сведения о продавце</b>								
Фирма (продавец)								
Адрес								
Телефон							Печать фирмы продавца	
Подпись продавца								

Изделие получил в исправном состоянии и полной комплектации. Претензий по комплектности, количеству и внешнему виду не имею. Руководство по эксплуатации получил. С условиями гарантии ознакомлен и согласен:

<b>Подпись покупателя (расшифровка подписи)</b>	

**Уважаемый покупатель!**

Выражаем благодарность за Ваш выбор, гарантируем высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.